

## طرح درس

۱. عنوان درس: ترجمه متون علمی
۲. شماره درس: ۴۱۰۸۳۵۳۰۲
۳. تعریف  
این درس به آموزش ترجمه متون علمی و چالش‌های آن می‌پردازد.
۴. منابع  
کتاب‌های علمی معتبر در موضوعات مختلف و بیشتر در موضوعات مرتبط با رشته، مجلات علمی و مقالات، مقالات و سایت‌های علمی در موضوعات مختلف
۵. اهداف  
آشنایی دانشجویان با متون علمی مختلف جدید و قدیم و یادگیری ترجمه آن
۶. تعهدات دانشجویان  
از دانشجویان انتظار می‌رود هر جلسه از قبل متن مشخص شده را ترجمه کنند و در کلاس به صورت کارگاهی به ترجمه و نقد ترجمه سایر دانشجویان بپردازند و نیز معجمی از اصطلاحات و ساختارهایی که در طول ترجمه با آنها آشنا شده تهیه کنند.
۷. پیش‌نیازها\*  
ندارد
۸. شیوه محاسبه نمره  
۱۰ نمره فعالیت کلاسی و ارسال به موقع تکالیف، ۳ نمره ترجمه پروژه، ۷ نمره امتحان پایانی

انسبیه سادات هاشمی

استاد درس

## تقویم آموزشی درس ترجمه متون علمی

عنوان بحث	هفته / جلسه
ترجمه بخشی از کتاب کیف مترجم	اول
تعطیل رسمی	دوم
ترجمه بخشی از کتاب کیف مترجم	سوم
ترجمه بخشی از کتاب مناهج البحث العلمي	چهارم
ترجمه بخشی از مقالات مجله الدراسات الثقافيه واللغويه	پنجم
ترجمه بخشی از مقالات مجله الدراسات الثقافيه واللغويه	ششم
ترجمه بخشی از کتاب اللغة العربيه معناها و مبناها	هفتم
ترجمه بخشی از کتاب فهم النص	هشتم
ترجمه مقاله علمی از سایت مترجم عربی	نهم
ترجمه مقاله علمی از سایت مترجم عربی	دهم
ترجمه خبر علمی پزشکی	یازدهم
ترجمه خبر علمی فناوری	دوازدهم
ترجمه خبر علمی	سیزدهم
ترجمه متون روان شناسی	چهاردهم
ترجمه متون روان شناسی	پانزدهم
ترجمه متون پزشکی	شانزدهم